

Mounting units

Pro CitoPress

Návod k použití

Překlad originálního návodu



Dokument č.: 15787025-01_C_cs
Datum vydání: 2025.08.18

Autorská práva

Obsah tohoto návodu je majetkem společnosti Struers ApS. Reprodukce jakékoli části tohoto návodu bez písemného svolení společnosti Struers ApS je zakázána.

Všechna práva vyhrazena. © Struers ApS.

Obsah

1 O tomto návodu	5
2 Bezpečnost	5
2.1 Předpokládané použití - Mounting units	5
2.2 Mounting units bezpečnostní opatření	6
2.2.1 Před použitím si pečlivě přečtete	6
2.3 Bezpečnostní zprávy	6
2.4 Bezpečnostní zprávy v tomto návodu	7
3 Začněme – úvod	8
3.1 Popis zařízení	8
3.2 Přehled	9
4 Instalace	10
4.1 Vybalení zalévací jednotky	10
4.2 Zkontrolujte výčet položek zásilky	10
4.3 Zdroj proudu	11
4.4 Instalujte zalévací jednotku.	11
4.5 Výměna dolního beranidla	15
4.6 Demontáž zalévací jednotky	17
4.7 Vyměňte zalévací jednotku	18
4.8 Demontáž horního beranidla	18
5 Přeprava a skladování	19
6 Základní operace	19
6.1 Application Guide for Hot Mounting (Aplikační příručka pro zalévání za tepla)	20
7 Údržba	20
7.1 Před každým zaléváním	20
7.1.1 Vyčištění beranidel	20
7.2 Denně	20
7.2.1 Kontrola a čištění	20
7.2.2 Mazání závitů horního uzávěru	21
7.3 Měsíčně	21
7.3.1 Čištění pod dolním beranidlem	21
7.3.2 Kontrola závitů	22
7.3.3 Odvápnění chladicí spirály	22
7.4 Každoročně	22
7.4.1 Kontrola šroubů	22

7.4.2 Vodní spojky	23
8 Náhradní díly	24
9 Likvidace	24
10 List s technickými údaji	25
11 Výrobce	30
Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení	31

1 O tomto návodu



UPOZORNĚNÍ

Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsáním v tomto návodu.



Poznámka

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.



Poznámka

Pokud chcete podrobné zobrazení konkrétních informací, podívejte se do online verze tohoto návodu.

2 Bezpečnost

2.1 Předpokládané použití - Mounting units

Pro profesionální materialografické zalévání za tepla pro další materialografickou kontrolu. Stroj smí obsluhovat pouze kvalifikovaný/vyškolенý personál.

Stroj je určen pouze pro použití se stroji Struers CitoPress-5, CitoPress-15 nebo CitoPress-30.

Stroj je určen k použití pouze se speciálním spotřebním materiálem Struers pro tento účel a typ stroje.

Stroj je určen k použití v profesionálním pracovním prostředí (např. v materialografické laboratoři).

Stroj nepoužívejte pro:

Zalévání za tepla jiných materiálů než pevných materiálů vhodných pro materialografické studie.

Jakýkoli typ výbušných a/nebo hořlavých materiálů nebo materiálů, které nejsou při ohřevu nebo tlaku stabilní.

Modely:

CitoPress Mounting units

Průměr válce zalévací jednotky 1½"

Průměr válce zalévací jednotky 1¼"

Průměr válce zalévací jednotky 25 mm

Průměr válce zalévací jednotky 30 mm

Průměr válce zalévací jednotky 40 mm

Průměr válce zalévací jednotky 50 mm

2.2 Mounting units bezpečnostní opatření

2.2.1



Před použitím si pečlivě přečtěte

1. Ignorování těchto informací a nesprávné zacházení se zařízením může vést k vážným úrazům a hmotným škodám.
2. Stroj musí být instalován v souladu s místními bezpečnostními předpisy. Všechny funkce na stroji a veškerá připojená zařízení musí být v provozuschopném stavu.
3. Obsluha si musí přečíst části této příručky týkající se bezpečnosti a CitoPress Návod k použití. Obsluha si musí přečíst návod k použití a případně bezpečnostní listy pro použitý spotřební materiál.
4. Tento stroj smí obsluhovat a udržovat pouze kvalifikovaný/vyškolенý personál.
5. Stroj musí být namontován na lisu pro zalévání za tepla CitoPress.
6. Před prováděním servisu musí být stroj odpojen od elektrického napájení.
7. Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické přípojky a přívodu vody.
8. Ujistěte se, že jsou přípojky vody správně namontovány a bez netěsností. Při používání stroje zapněte přívod vody. Když se chystáte nechat stroj bez dozoru, vypněte přívod vody.
9. Zkontrolujte, jestli je zalévací jednotka správně instalována:
 - Šipky musí být zarovnány, aby zalévací jednotka byla zajištěna ve své poloze
 - Upevňovací šroub musí být utažen
10. Nepoužívejte zalévací lis s vyšší silou/tlakem, než je doporučeno pro skutečný průměr válce a zalévací materiál v Struers Aplikační příručce pro zalévání za tepla.
11. Po ohřívacím cyklu nechte zalévací válec před otevřením vychladnout alespoň 2 minuty.
12. Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru, pokud probíhá montážní proces.
13. V případě požáru upozorněte kolemjdoucí, hasiče a přerušete proud. Použijte práškový hasicí přístroj. Nepoužívejte vodu.
14. Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsáním v tomto návodu.
15. Stroj je určen k použití pouze se speciálním spotřebním materiálem Struers pro tento účel a typ stroje.
16. Pokud bude zařízení nesprávně používáno, bude provedena nesprávná instalace, úprava, dojde k zanedbání, nehodě nebo bude provedena nesprávná oprava, společnost Struers neponese žádnou odpovědnost za poškození uživatele nebo zařízení.
17. Demontáž jakékoli části zařízení během jeho servisu nebo oprav musí vždy provádět kvalifikovaný technik (se zaměřením na elektromechaniku, elektroniku, mechaniku, pneumatiku atd.).

2.3 Bezpečnostní zprávy

Společnost Struers používá k označení potenciálních rizik následující značky.

**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Tato značka označuje elektrické nebezpečí, které, když se mu nevyhnete, způsobí smrt nebo vážné poranění.

**NEBEZPEČÍ ROZDRCENÍ**

Tato značka označuje nebezpečí rozdrcení, které, když se mu nevyhnete, může způsobit lehké, střední nebo těžké poranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Tato značka označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, když se mu nevyhnete, může způsobit lehké nebo střední poranění.

Obecné zprávy**Poznámka**

Tato značka znamená, že existuje riziko poškození majetku nebo že je nutné postupovat se zvláštní opatrností.

**Tip**

Tento symbol označuje, že jsou k dispozici další informace a rady.

2.4 Bezpečnostní zprávy v tomto návodu**UPOZORNĚNÍ**

Zařízení Struers se smí používat pouze ve spojení s návodem k použití dodaným se zařízením a způsobem popsáním v tomto návodu.

**UPOZORNĚNÍ**

Při provozu mohou být zalévací materiál a zalévací jednotka velmi horké.

**UPOZORNĚNÍ**

Při provozu může být zalévací jednotka velmi horká. Ujistěte se, že je dostatečně chladná, aby s ní bylo možné manipulovat, než ji vyjmete.

**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické přípojky a přívodu vody.

**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Montážní jednotku smí instalovat nebo demontovat pouze zkušený technik.



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Připojte vodovodní a elektrické přípojky v popsaném pořadí. Připojení vodovodních přípojek před elektrickými přípojkami by mohlo způsobit zatečení vody do elektrických přípojek a zkrat.



NEBEZPEČÍ ROZDRČENÍ

Při manipulaci se strojem dávejte pozor na prsty.
Při manipulaci s těžkými stroji používejte ochrannou obuv.

3 Začneme – úvod

3.1 Popis zařízení

Struers CitoPress jsou elektrohydraulické jednotky pro zalévání za tepla metalografických vzorků s materiály pro zalévání za tepla Struers.

Každá zalévací jednotka může být vybavena válci různých velikostí. V případě potřeby jiného průměru lze válec snadno vyměnit. Požadovaná velikost válce závisí na velikosti zalévaného vzorku.

CitoPress-15/-30 mají vestavěnou Příručku pro zalévání za tepla, která obsahuje všechny pryskyřice Struers.

CitoPress-15/-30 automaticky přizpůsobuje vybranou metodu podle velikosti válce a zvolené pryskyřice.

Možnost: Lze přidat a uložit metody specifické pro zákazníka do CitoPress-15/-30.

Pro provoz CitoPress-5, CitoPress-15 a CitoPress-30 zvedne obsluha beranidlo. Vzorek je umístěn na beranidlo, které je potom spuštěno do nejnižší meze. Požadovaný zalévací materiál se naplní do válce. Horní uzávěr je uzavřen a lze zahájit proces zalévání.

Po dokončení procesu zalévání se stroj automaticky zastaví.

Po uplynutí doby chlazení lze horní uzávěr otevřít. Beranidlo se zvedne na horní mez a nasazený vzorek je vyjmut. Vzorek je připraven k broušení/leštění.

Stroj lze kdykoli v průběhu procesu zalévání zastavit stisknutím tlačítka STOP.

Pro automatické dávkování lze namontovat CitoDoser (volitelné příslušenství) na CitoPress-15 a CitoPress-30.

Struers doporučuje zřídit na místě odsávací systém pro odvádění prachu a par z pracovního prostoru.

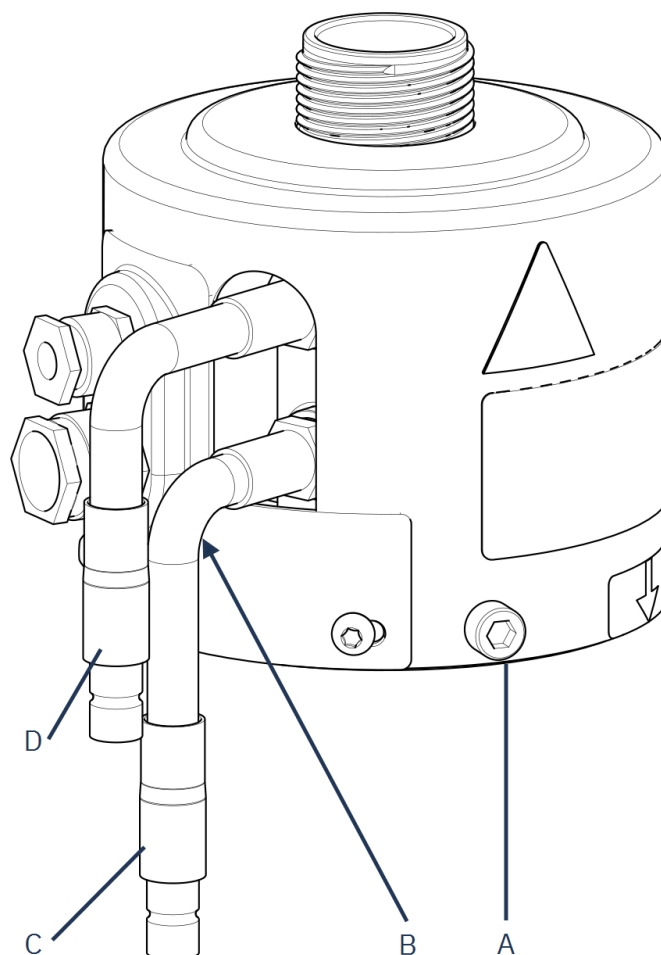
Pojmy použité v této příručce

"Vzorek" – označuje kus materiálu, který má být zaléván.

Používá se pro označení kusu materiálu, který byl zaléván a je připraven k další přípravě.

3.2 Přehled

Pohled z boku



- | | |
|---|--|
| A Zajišťovací šroub | C Připojení výstupu: vnější šroubení (modré) |
| B Otvor pro upevňovací šroub pro 2. jednotku (pravá věž, pouze CitoPress-30) | D Připojení vstupu: vnější šroubení (červené) |

4 Instalace

4.1 Vybalení zalévací jednotky


Poznámka

Uschovejte balicí krabici a pěnové bloky pro budoucí použití. Nepoužití originálního balení a příslušenství může způsobit vážné poškození stroje a zneplatnit záruku.

4.2 Zkontrolujte výčet položek zásilky

Balení obsahuje následující položky:

Mounting units

Počet kusů	Popis
1	Stroj Mounting units
1	Otočné rameno
3	Napájecí kabely
1	Tlaková hadice (přívod vody)
1	Těsnění filtru
1	Redukční kroužek těsnění filtru
1	Těsnění
1	Těsnění pro redukční kroužek
3	Odměrné lžice na zalévací materiál
1	Trychtýř
1	Imbusový klíč (2,5 mm)
1	Sada návodu k použití

Zalévací jednotka

Počet kusů	Popis
1	Zalévací jednotka
1	Horní uzávěr s horním beranem
1	Dolní beran
1	Čep pístu
1	Činidlo na uvolňování zal. materiálu, Struers AntiStick
1	Škrabka

4.3 Zdroj proudu

Napájení je provedeno ze stroje CitoPress.

4.4 Instalujte zalévací jednotku.



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické přípojky a přívodu vody.



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Montážní jednotku smí instalovat nebo demontovat pouze zkušený technik.

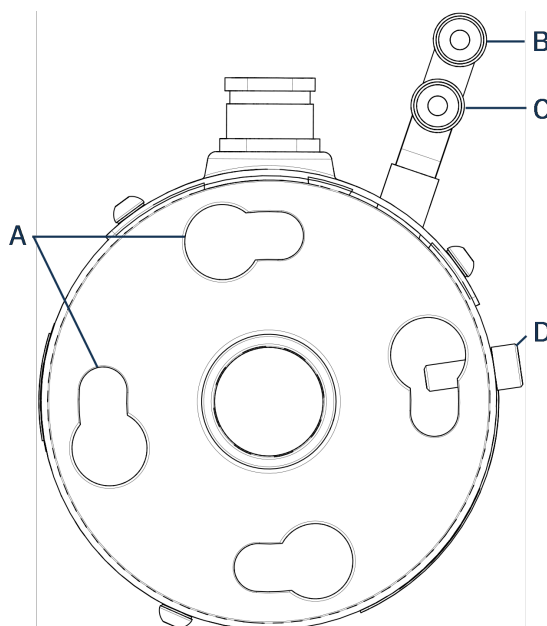


ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Připojte vodovodní a elektrické přípojky v popsaném pořadí. Připojení vodovodních přípojek před elektrickými přípojkami by mohlo způsobit zatečení vody do elektrických přípojek a zkrat.

Zalévací jednotka, pohled zespodu

1. Nasadte zalévací jednotku volně na hydraulický válec.
2. Otočte zalévací jednotku tak, aby se zajišťovací drážky klíčových otvorů shodovaly se 4 čepy na hydraulickém válci.



A Drážky klíčových otvorů

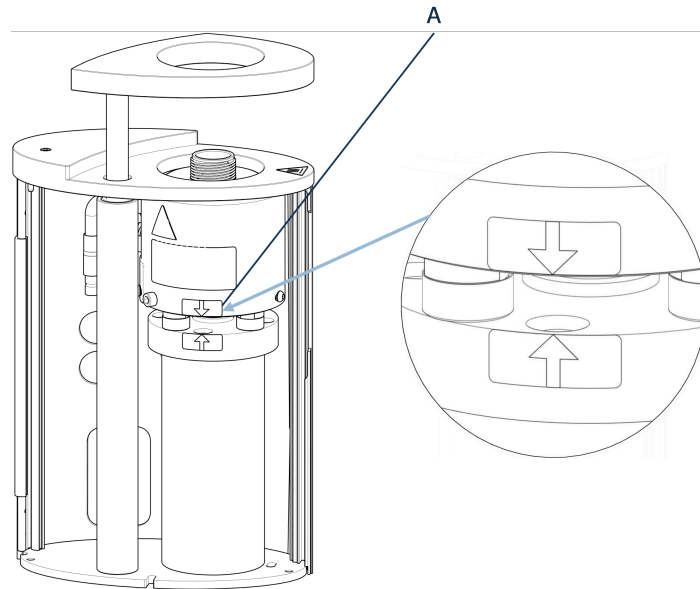
B Připojení výstupu: vnější šroubení (modré)

C Připojení vstupu: vnější šroubení (červené)

D Zajišťovací šroub

3. Spusťte jednotku na čepy hydraulického válce.

4. Přesuňte kabely a vodovodní spojky zalévací jednotky na jednu stranu, aby neomezovaly její pohyb při zajištění v poloze.
5. Když je zalévací jednotka umístěna na horní části hydraulického válce, otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud nejsou obě šipky zarovnané a nezajistí se v poloze.



A Zarovnané šipky

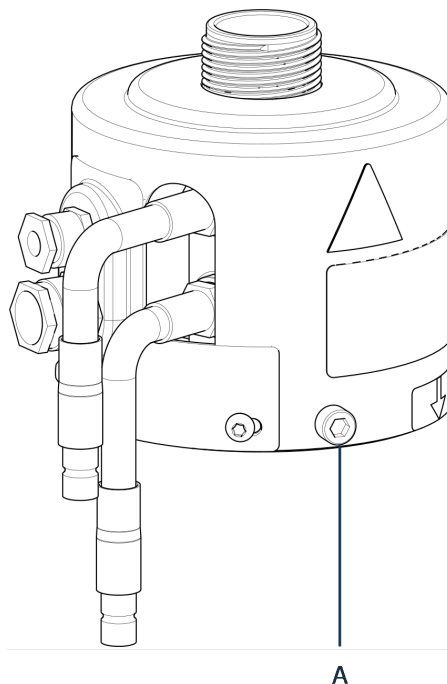


Poznámka

Zkontrolujte, jestli zalévací jednotka je zajištěna v poloze. Když tomu tak není, může dojít při provozu k poškození Mounting units.

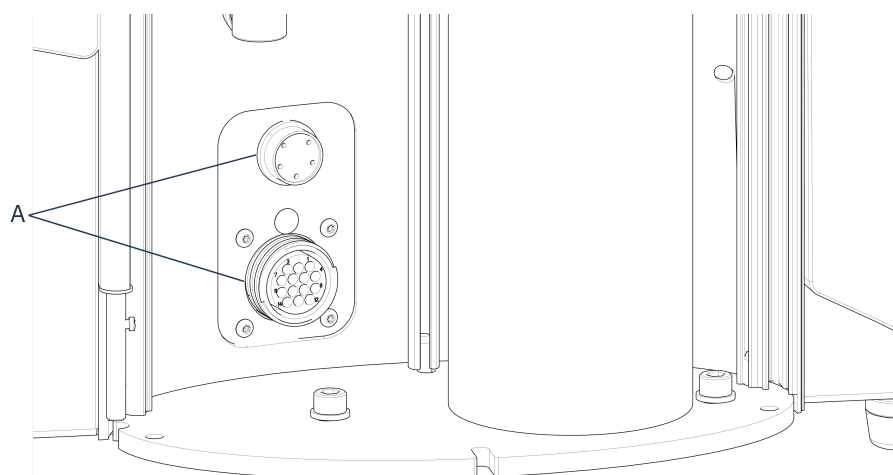
6. Pro CitoPress-30): Když má být zalévací jednotka namontována na pravé věži, přesuňte upevňovací šroub do otvoru pro upevňovací šroub pro jednotku 2.
7. Utáhněte zajišťovací šroub.

Zalévací jednotka, boční pohled



A Zajišťovací šroub

8. Připojte 2 volné kabely zalévací jednotky ke 2 zásuvkám na Mounting units.
 - Velkou zástrčku zapojte do velké zásuvky (s červenou tečkou na zástrčce směrem nahoru) a malou zástrčku do malé zásuvky.
 - Utáhněte spojovací matice na obou zástrčkách, aby bylo zajištěno spojení.



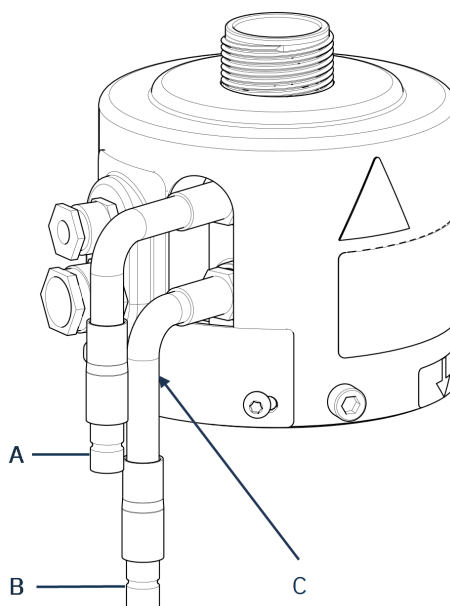
A Zásuvky

Připojky vody

Vodovodní přípojky jsou barevně označeny.

- Vstupní přípojka je červená (B)

- Výstupní přípojka je modrá (C)



- A** Připojení vstupu: vnější šroubení (červené)
- B** Připojení výstupu: vnější šroubení (modré)
- C** Otvor pro upevňovací šroub pro 2- jednotku (pravá věž pouze na CitoPress-30).

9. Připojte vstup s vnějším závitem a spojky výstupu vody na zalévací jednotce ke šroubením s vnitřním závitem na CitoPress.
 - Přidržte pružinovou manžetu dole a připojte vodovodní spojku.
 - Uvolněte pružinovou manžetu a zkontrolujte, zda je připojení vody bezpečné.
10. Zavřete kryt.
11. Nasaďte horní desku a utáhněte šroub krytu.



Poznámka

Zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti obsluhy:

- Ujistěte se, že šipky jsou v jedné rovině, aby zalévací jednotka byla zajištěna ve správné poloze.
- Ujistěte se, že pojistný šroub je utažen.
- Zavřete kryt a nasaďte horní desku.

Instalace otočného ramene

12. Namontujte otočné rameno zasunutím do otvoru v horní desce a do objímky v krytu zalévací jednotky.

Montáž horního uzávěru

13. Namontujte horní uzávěr do otvoru v horní části otočného ramene.

**Poznámka**

Když jste změnili zalévací jednotku, musíte také přejít na vhodnou velikost horního uzávěru.

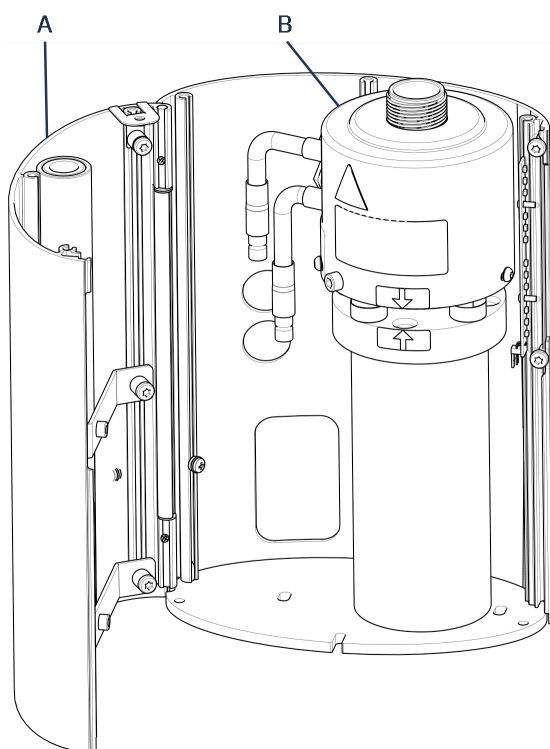
4.5 Výměna dolního beranidla

Přístup k dolnímu beranidlu

1. Vypněte stroj.
2. Podržte **Dolů** na několik sekund pro spuštění beranu na nejnižší mez.



3. Vypněte stroj.
4. Demontujte horní uzávěr a otočné rameno. Viz "Přehled" v návodu k použití pro CitoPress.
5. Vyšroubujte šroub krytu.
6. Odstraňte horní desku zalévací jednotky.
7. Otevřete kryt zalévací jednotky.

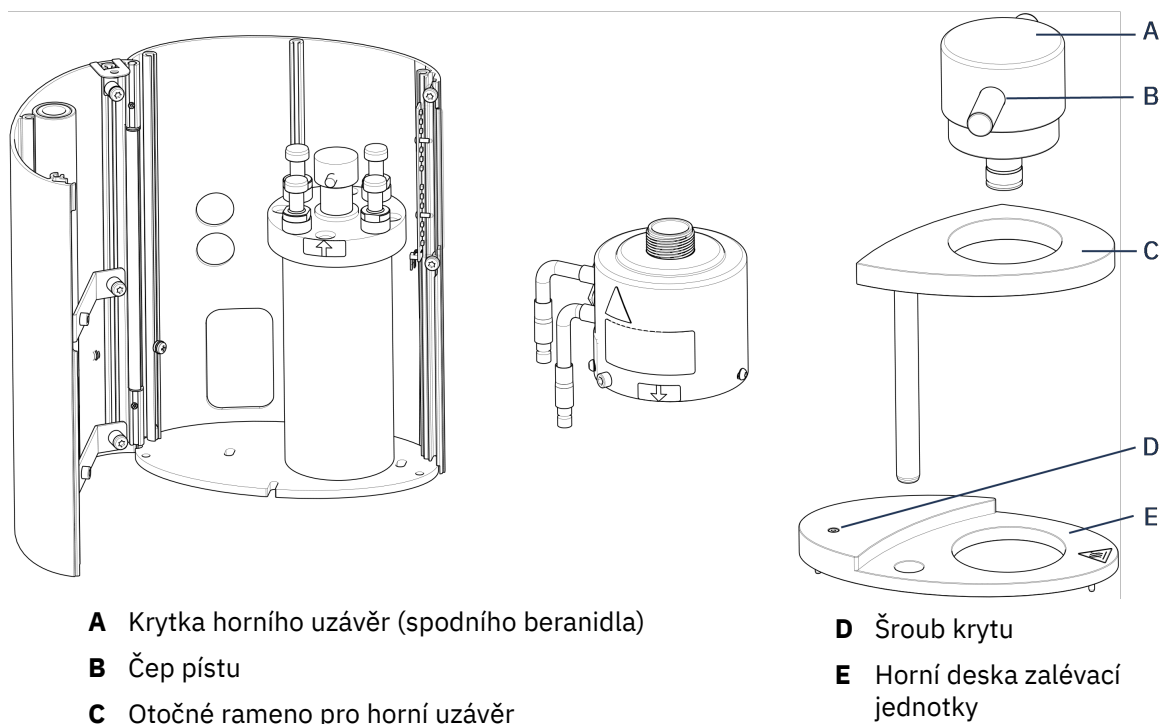


A Kryt zalévací jednotky

B Zalévací jednotka

8. Odpojte vodní hadice.
9. Vyšroubujte upevňovací šroub.

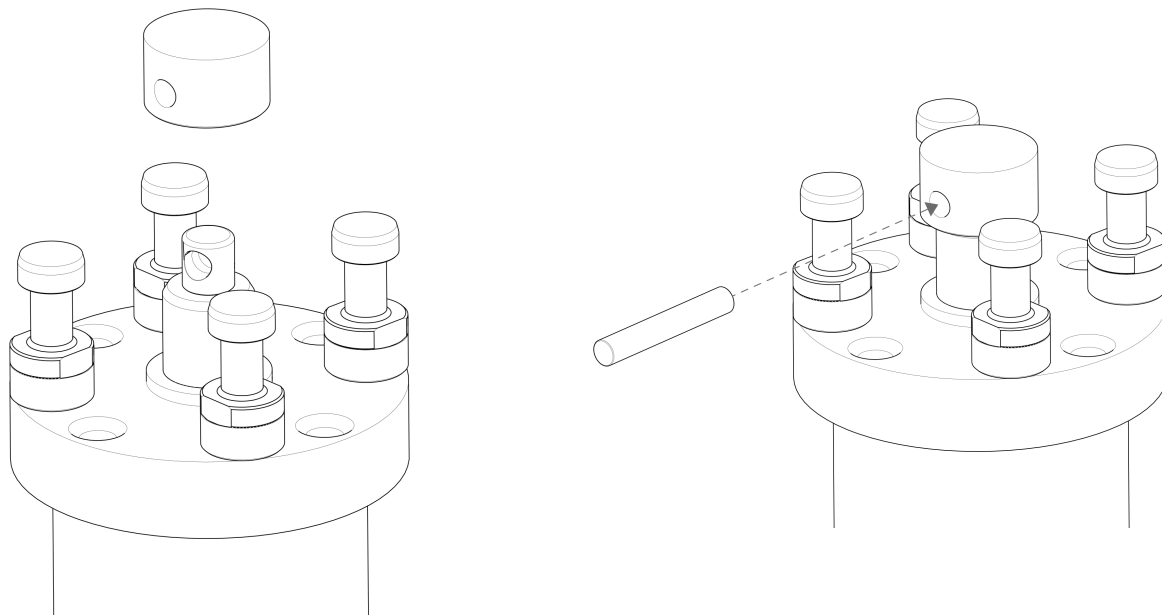
10. Otočte zalévací jednotku proti směru hodinových ručiček a zvedněte ji.



11. Vytlačte pístní čep z dolního beranidla a zvedněte jej.

12. Umístěte nové dolní beranidlo na horní část pístní tyče.

13. Zarovnejte otvor v dolním beranidle s otvorem v čepu nápravy na horní straně tyče.



14. Vložte pístní čep.

15. Dbejte na to, aby konce čepu nevyčnívaly.

Montáž zalévací jednotky

1. Namontujte zalévací jednotku a otočte ji ve směru hodinových ručiček, dokud se 2 šipky nezarovnají.
2. Namontujte zkosený zajišťovací šroub – nepoužívejte sílu.
3. Připojte vodu.
4. Zavřete kryt zalévací jednotky a namontujte horní desku zalévací jednotky.
5. Utáhněte šroub krytu.
6. Namontujte horní uzávěr a otočné rameno.



Tip

Nános zalévacího materiálu může ztížit vyjmutí dolního beranidla ze zalévací jednotky.



Poznámka

Kontaktujte Struers Service pro radu, jak uvolnit spodní beranidlo.

4.6 Demontáž zalévací jednotky



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické přípojky a přívodu vody.



ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ

Montážní jednotku smí instalovat nebo demontovat pouze zkušený technik.



UPOZORNĚNÍ

Při provozu může být zalévací jednotka velmi horká. Ujistěte se, že je dostatečně chladná, aby s ní bylo možné manipulovat, než ji vyjmete.

1. Proved'te demontáž horního uzávěru.
2. Proved'te demontáž otočného ramene tak, že jej zvednete z jeho upevnění.
3. Vyšroubujte šroub krytu.
4. Proved'te demontáž horní desky.
5. Otevřete kryt zalévací jednotky.



Poznámka

Odpojte vodovodní a elektrické přípojky v popsaném pořadí. Když odpojíte elektrické přípojky před přípojkami vody, mohla by do přípojek prosakovat voda.

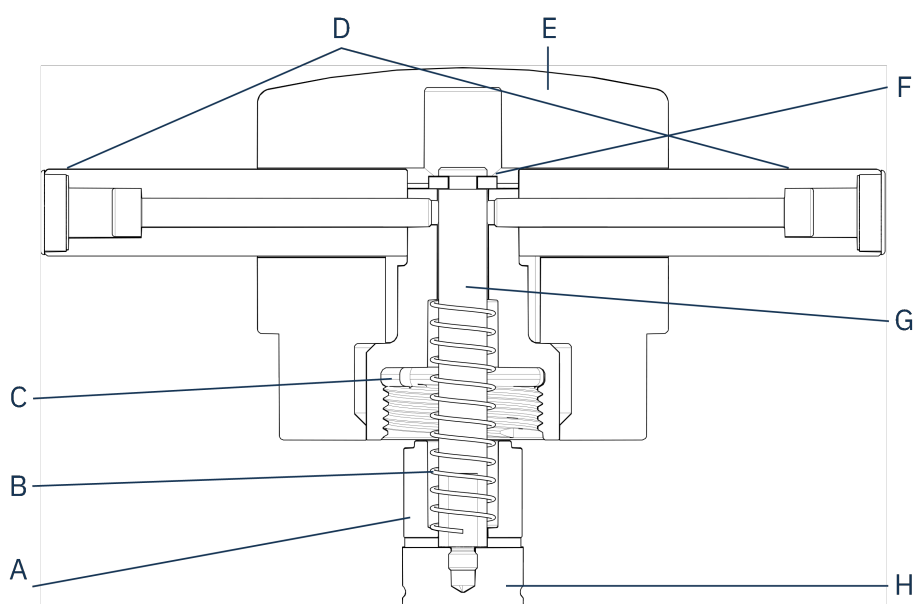
6. Odpojte přípojky s vnějším závitem vstupu a výstupu vody ze zalévací jednotky ze šroubení s vnitřním závitem na stroji.
7. Počkejte 5 sekund, aby voda mohla vytéct z chladicí spirály.

8. Uvolněte spojovací matice na velké a malé elektrické zástrčky a potom zástrčky vytáhněte ze zásuvek.
9. Povolte zajišťovací šroub.
10. Otácejte zalévací jednotkou proti směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
11. Uvolněte zalévací jednotku zvednutím z hydraulického válce.

4.7 Vyměňte zalévací jednotku

Postupujte podle pokynů v [Demontáž zalévací jednotky ►17](#) a [Instalujte zalévací jednotku. ►11](#).

4.8 Demontáž horního beranidla



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| A Distanční vložka | E Krytka horního uzávěru |
| B Pružina | F Přídržná podložka |
| C Horní matice | G Táhlo |
| D Rukojeti | H Horní beranidlo |

1. Odšroubujte rukojeti (D) na obou stranách krytky horního uzávěru (E).
2. Demontujte rukojeti otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Demontujte krytku horního uzávěru.
4. Demontujte upevňovací podložku (F).
5. Demontujte horní matici (C), pružinu (B) a rozpěrku (A).
6. Vytáhněte horní beranidlo (H). Nedemontujte táhlo (G) z horního beranidla, když to není nezbytně nutné.

7. Když musíte táhlo demontovat, podržte horní beranidlo ve svěráku nebo podobném zařízení s měkkými čelistmi.

**Poznámka**

Povrch beranidla musí být chráněn plastem nebo měkkým kovem.

5 Přeprava a skladování

Pokud je po instalaci nutné jednotku přemístit nebo uložit do skladu, doporučujeme postupovat podle několika pokynů.

- Před přepravou jednotku bezpečně zabalte. Nedostatečné balení by mohlo způsobit poškození jednotky a zneplatnit záruku. Kontaktujte servis Struers.
- Doporučujeme používat originální balení a vybavení.

**ELEKTRICKÉ NEBEZPEČÍ**

Při instalaci nebo demontáži zalévací jednotky odpojte stroj od elektrické přípojky a přívodu vody.

**NEBEZPEČÍ ROZDRCENÍ**

Při manipulaci se strojem dávejte pozor na prsty.
Při manipulaci s těžkými stroji používejte ochrannou obuv.

**Poznámka**

Před přepravou jednotku bezpečně zabalte.
Doporučujeme, aby veškeré původní obaly a spojovací díly byly uchovávány pro budoucí použití.

- Zalévací jednotky lze přepravovat při instalaci na CitoPress.
- Vyčistěte a vysušte Montážní jednotky před uskladněním.

Dlouhodobé skladování nebo zaslání – další kroky

1. Zalévací jednotku zabalte do plastové fólie (nebo sáčku) společně s vysoušedlem (silikagelem).
2. Plastovou fólii (nebo sáček) uzavřete páskou, aby byla zalévací jednotka suchá.
3. Zabalte do kartonové krabice.

6 Základní operace

Další informace o provozu CitoPress, viz CitoPress Návod k použití.

6.1 Application Guide for Hot Mounting (Aplikační příručka pro zalévání za tepla)



Tip

Užitečná data pro zalévání a rady najdete v části Struers **Application Guide for Hot Mounting** (Aplikační příručka pro zalévání za tepla). Příručka je dodávána se strojem, ale je také k dispozici na internetových stránkách Struers na <http://www.struers.com>.

7 Údržba

K dosažení maximální provozní dostupnosti a provozní životnosti stroje je nutná řádná údržba. Údržba je důležitá pro zajištění nepřetržité bezpečnosti provozu vašeho stroje.

Postupy údržby popsané v této části musí provádět kvalifikovaný nebo vyškolený personál.

7.1 Před každým zaléváním

7.1.1 Vyčištění beranidel

1. Zkontrolujte, jestli na rovném povrchu beranidel nezůstal zalévací materiál z předchozích operací.
2. Vyčistěte válcovou plochu horního beranidla. Pomocí dodané škrabky odstraňte zbytky zalévacího materiálu bez poškození povrchu beranidel.



Poznámka

Pokud jsou boky beranidel silně poškrábané, je třeba je vyměnit. Pokud došlo k pádu horního uzávěru, který způsobil promáčknutí nebo deformaci okraje horního beranidla, je toto beranidlo třeba vyměnit.



Poznámka

Nahromaděný zalévací materiál může omezit pohyb nebo způsobit poškození beranidel.

7.2 Denně

7.2.1 Kontrola a čištění

Inspekce

- Před každým použitím stroj zkontrolujte. Stroj nepoužívejte, dokud případné poškození nebude opraveno.

Čištění

- Všechny přístupné povrchy čistěte měkkým vlhkým hadříkem.



Tip

Nepoužívejte suchou utěrku, protože povrchy nejsou odolné proti poškrábání. Tuk a olej můžete odstranit etanolem nebo isopropanolem.



Poznámka

Nikdy nepoužívejte aceton, benzol nebo podobná rozpouštědla.

- Odstraňte zbytky z exponovaných povrchů, včetně závitů
 - A** Otevření krytu (viz [Demontáž zalévací jednotky ▶17](#)).
 - B** Zavření krytu (viz [Instalujte zalévací jednotku. ▶11](#)).

7.2.2 Mazání závitů horního uzávěru

Nahromadění zbytků zalévacího materiálu může ztížit uzavření horního uzávěru.

1. Odmontujte horní uzávěr.
2. Pomocí dodané škrabky nebo štětce odstraňte veškerý zalévací materiál ze závitů horního uzávěru a zalévací jednotky.



Poznámka

Horní matice je spotřební díl, protože její závity se časem opotřebovávají. Proto je důležité odstranit veškeré zbytky zalévacího materiálu, jinak se tím sníží životnost horní matice.

3. Závity namažte suchým mazivem odolným vůči vysokým teplotám, protože válec pro zalévání pracuje při vysokých teplotách.



Poznámka

Nemažte závity olejem ani tukem ve spoji mezi horním uzávěrem a válcem pro zalévání.



Tip

Když dochází k mírnému tření v závitech, namažte je suchým mazivem, například siřičitanem molybdeničitým nebo grafitem.

7.3 Měsíčně

7.3.1 Čištění pod dolním beranidlem

V průběhu procesu bude část vytvrzeného zalévacího materiálu padat z dolního beranidla a nahromadí se pod ním. Musíte jej odstranit, aby nedošlo k poškození stroje.

Vyskakovací hlášení

Po 200 zalévacích cyklech (výchozí hodnota) se zobrazí zpráva, která vám připomene čištění pod dolním beranidlem.

1. Stiskněte **OK** (OK), když jste vyčistili oblast pod dolním beranidlem.
2. Stiskněte Later (Později) pro pokračování v provozu stroje.

Postup

1. Demontujte zalévací jednotku.
2. Vyjměte pístní čep a demontujte dolní beranidlo.
3. Pomocí hadříku nebo měkkého kartáče odstraňte zalévací materiál pod dolním beranidlem.
4. Znovu namontujte dolní beranidlo a zajistěte jej pístním čepem.
5. Nainstalujte zalévací jednotku.

7.3.2 Kontrola závitů

Závity horní matice se časem opotřebují, a proto je horní matice spotřební díl.

1. Zkontrolujte závity horní matice.
2. Když jsou závity opotřebované, horní uzávěr již nepoužívejte.
3. Kontaktujte Struers Service a objednejte si novou horní matici.

7.3.3 Odvápnění chladicí spirály

Při používání chladicí vody z vodovodního kohoutku v oblastech s vysokým obsahem vápence nebo minerálů se mohou na chladicí spirále tvořit usazeniny a snižovat chladicí účinek. V takovém případě byste měli jednou ročně odvápnit chladicí spirálu.

1. Demontáž zalévací jednotky (viz [Demontáž zalévací jednotky ►17](#)).
2. Vypusťte z chladicího systému vodu.
3. Propláchněte spirálu slabou odvápňovací kyselinou a nechte ji působit ½ hodiny.



Tip

Odvápňovací kyselina

Pro odvápnění zalévací jednotky se doporučuje kyselina octová nebo kyselina citronová. Nepoužívejte oxidační kyseliny, jako je kyselina dusičná (HNO_3), protože se tím znehodnotí měď zalévací jednotky a mohou vznikat toxické plyny. Nepoužívejte kyseliny v kombinaci s oxidačními činidly, jako je peroxid vodíku (H_2O_2), protože se tím znehodnotí měď zalévací jednotky.

4. Propláchněte chladicí spirálu čistou vodou.
5. Nová instalace zalévací jednotky (viz [Instalujte zalévací jednotku. ►11](#)).

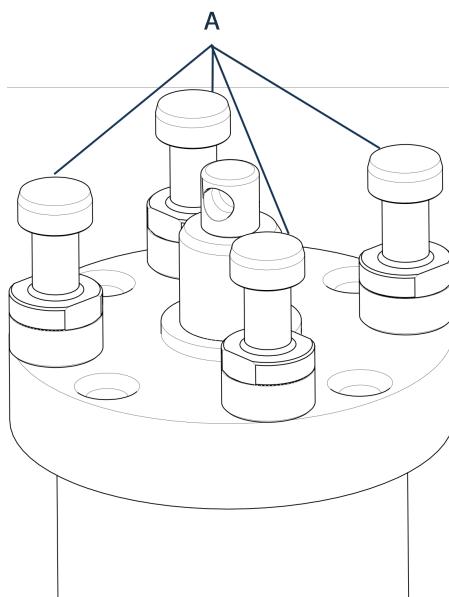
Pokud jsou na spirále stále usazeniny, zopakujte tento postup a nechte odvápňovací kapalinu v zalévací jednotce přes noc, než ji následující den propláchnete vodou.

7.4 Každoročně

7.4.1 Kontrola šroubů

1. Použijte momentový klíč 17 mm.

2. Zkontrolujte utažení šroubů, které drží zalévací jednotku k válci.
3. Když to je nutné, utáhněte je silou maximálně 25 Nm/18 lbf ft.



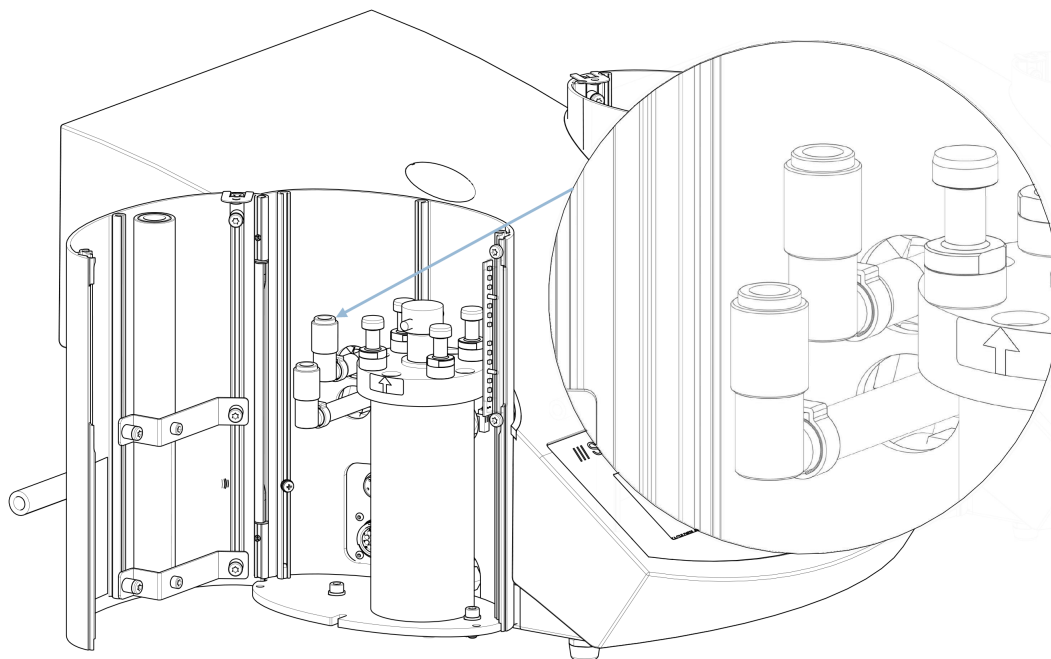
A Šrouby

7.4.2 Vodní spojky

Když chcete udržovat vstupní a výstupní přípojky zalévací jednotky, namažte O-kroužky FPM/FKM ve vodních spojkách.

Tento způsob zabrání jejich vyschnutí v průběhu času, což by znesnadnilo použití vodních spojek při výměně zalévací jednotky.

1. Odpojte přípojky s vnějším závitem vstupu a výstupu vody ze zalévací jednotky ze šroubení s vnitřním závitem na stroji.
2. Namažte O-kroužky ve šroubeních s vnitřním závitem.



Poznámka

K mazání O-kroužku FPM/FKM ve vodní spojení použijte obecné mazivo na vodovodní kohoutky odolné vůči vysokým teplotám (min. 100 °C/212 °F).

8 Náhradní díly

Technické otázky a náhradní díly

V případě technických dotazů nebo při objednávání náhradních dílů uveďte sériové číslo a napětí/frekvenci. Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku stroje.

Pro další informace nebo kontrolu dostupnosti náhradních dílů kontaktujte servis Struers. Kontaktní informace jsou k dispozici na webu [Struers.com](https://www.struers.com).

9 Likvidace



Zařízení označené symbolem OEEZ obsahuje elektrické a elektronické součásti a nesmí být likvidováno jako běžný odpad.

Informace o správném způsobu likvidace v souladu s národní legislativou získáte u místních úřadů.

Při likvidaci spotřebního materiálu a recirkulační kapaliny postupujte podle místních předpisů.

10 List s technickými údaji

S CitoPress-5		
Specifikace zalévání		
Zalévací jednotky (volitelné)	Průměr	25, 30, 40, 50 mm/1¼", 1½"
Komprese	Zalévací tlak:	50–350 barů v krocích po 25 barech/725–5076 psi v krocích po 363 psi. Při použití válce o průměru 50 mm je maximální tlak omezen na 250 barů/3625 psi
Ohřev (při zapnutém tlaku)	Teplota:	120, 150, 180°C/248, 302, 356°F
	Čas:	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.
Chlazení (při zapnutém tlaku)	Čas:	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.
	Vysoká rychlost:	Plný průtok (4,8 l/min)
	Střední rychlost:	20 % plného průtoku (0,96 l/min)
	Nízká rychlost:	3 % plného průtoku (0,14 l/min)
Fyzické specifikace		
Přívod vody		Voda z vodovodu
	Tlak pro vodu z vodovodu:	1–6 barů/14.5–87 psi
	Přívod:	Prům. ¾"
	Odtok:	Prům. 10 mm/0.4"

S CitoPress-5		
Zdroj proudu	Napětí/frekvence	200-240 V, 50-60 Hz/100-120 V, 50-60 Hz
	Fáze napájení:	1 fáze (N+L1+PE), 2 fáze (L1+L2+PE)
	Spotřeba energie:	200-240 V, 50-60 Hz/100-120 V, 50-60 Hz
	Naprázdno:	8 W
	Max:	1300 W, 200-240 V/1300 W, 100-120 V
	Proud:	5.6 A, 200-240 V/13 A, 100-120 V
	Proudový chránič (RCCB)	Je vyžadován typ A, 30 mA (EN 50178/5.2.11.1) (nebo lepší)
Rozměry a hmotnost	Šířka:	480 mm/19"
	Šířka:	560 mm/22"
	Hloubka:	560 mm/22"
	Výška (instalované zalévací jednotky a horního uzávěru):	450 mm/17.7"
	Hmotnost:	34 kg / 75 lb
Standardní specifikace		
Bezpečnostní normy	Viz Prohlášení o shodě	
Specifikace prostředí		

S CitoPress-5		
Hladiny hluku	Naprázdno:	0 dB (A)
	Měřená hladina akustického tlaku A u pracovních stanic:	LpA = 61,5 dB(A) (naměřená hodnota) K = 4 dB(A)
	Měření provedená v souladu s normou EN ISO 11202. Uvedené údaje jsou úrovně emisí a nemusí se nezbytně jednat o bezpečné pracovní úrovně. Ačkoli existuje souvislost mezi úrovní emisí a expozicí, nelze je spolehlivě použít ke stanovení toho, jestli jsou zapotřebí další opatření. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou úroveň expozice pracovníků, patří charakteristiky pracovního sálu, další zdroje hluku atd., tj. počet strojů a další sousední procesy. Povolená úroveň expozice se také může lišit v jednotlivých zemích. Tyto informace však umožní uživateli stroje lépe posoudit rizika a nebezpečí.	
Provozní prostředí	Teplota (provozní):	5-40 °C / 41-104 °F
	Vlhkost:	< 85 % RV bez kondenzace
Podmínky skladování	Teplota:	-25-55°C/-13-131°F
	Vlhkost:	< 95 % RV (bez kondenzace)
Specifikace rozhraní		
Ovládací prvky	Dotykový panel, tlačítko otočit/stisknout	
LCD s bílým LED podsvícením	4.8"	
S CitoPress-15/-30		
Specifikace zalévání		
Zalévací jednotky (volitelné)	Průměr	25, 30, 40, 50 mm/1¼", 1½"
Komprese	Síla na pístní tyč:	50–350 barů v krocích po 25 barech/725–5076 psi v krocích po 363 psi Poznámka: Při použití válce o průměru 50 mm je maximální tlak omezen na 250 barů/3.625 psi.

S CitoPress-15/-30		
Ohřev (při zapnutém tlaku)	Teplota:	120, 150, 180°C/248, 302, 356°F
	Čas:	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.
Chlazení (při zapnutém tlaku)	Čas:	Pohybuje se mezi 1 až 15 min.
	Vysoká rychlost:	Plný průtok (4,8 l/min)
	Střední rychlost:	20 % plného průtoku (0,96 l/min)
	Nízká rychlost:	3 % plného průtoku (0,14 l/min)
Dávkování (na základě volitelného CitoDoser)		20-150 %
Fyzické specifikace		
Přívod vody	Voda z vodovodu	
	Tlak pro vodu z vodovodu:	1–6 barů/14.5–87 psi
	Přívod:	Prům. ¾"
	Odtok:	Prům. 10 mm/0.4"
Zdroj proudu	Napětí/frekvence	200-240 V, 50-60 Hz/100-120 V, 50-60 Hz
	Fáze napájení:	1 fáze (N+L1+PE), 2 fáze (L1+L2+PE)
	Spotřeba energie:	200-240 V, 50-60 Hz/100-120 V, 50-60 Hz
	Naprázdno:	8 W
	Max (CitoPress-15):	1 300 W
	Max (CitoPress-30):	2300 W/1300 W
	Proud (CitoPress-15):	5.6 A , 13 A
	Proud (CitoPress-30):	10 A/13 A
	Proudový chránič (RCCB)	Je vyžadován typ A, 30 mA (EN 50178/5.2.11.1) (nebo lepší)

S CitoPress-15/-30		
Rozměry a hmotnost	Šířka (CitoPress-15):	480 mm/19"
	Šířka (CitoPress-30):	550 mm/21.5"
	Hloubka:	560 mm/22"
	Výška (instalované zalévací jednotky a horního uzávěru):	450 mm/17.7"
	Výška (včetně CitoDoser):	550 mm/21.5"
	Hmotnost (CitoPress-15):	34 kg / 75 lb
	Hmotnost (CitoPress-30):	48 kg / 106 lb
	Hmotnost (CitoDoser):	3.1 kg/7 lb
Standardní specifikace		
Bezpečnostní normy	Viz Prohlášení o shodě	
Specifikace prostředí		
Hladiny hluku	Naprázdno:	0 dB (A)
	Měřená hladina akustického tlaku A u pracovních stanic:	LpA = 61,5 dB(A) (naměřená hodnota) K = 4 dB(A)
	Měření provedená v souladu s normou EN ISO 11202. Uvedené údaje jsou úrovně emisí a nemusí se nezbytně jednat o bezpečné pracovní úrovně. Ačkoli existuje souvislost mezi úrovní emisí a expozicí, nelze je spolehlivě použít ke stanovení toho, jestli jsou zapotřebí další opatření. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou úroveň expozice pracovníků, patří charakteristiky pracovního sálu, další zdroje hluku atd., tj. počet strojů a další sousední procesy. Povolená úroveň expozice se také může lišit v jednotlivých zemích. Tyto informace však umožní uživateli stroje lépe posoudit rizika a nebezpečí.	
Provozní prostředí	Teplota (provozní):	5-40 °C / 41-104 °F
	Vlhkost:	< 85 % RV bez kondenzace
Podmínky skladování	Teplota:	-25-55°C/-13-131°F
	Vlhkost:	< 95 % RV (bez kondenzace)
Specifikace rozhraní		

S CitoPress-15/-30	
Ovládací prvky	Dotykový panel, tlačítko otočit/stisknout
LCD s bílým LED podsvícením	5.2"

11 Výrobce

Struers ApS
 Pederstrupvej 84
 DK-2750 Ballerup, Dánsko
 Telefon: +45 44 600 800
 Fax: +45 44 600 801
 www.struers.com

Odpovědnost výrobce

Je třeba dodržovat následující omezení, protože porušení omezení může způsobit zrušení zákonných povinností společnosti Struers.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby v textu a/nebo ilustracích v tomto návodu. Informace v tomto návodu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Tento návod se může zmiňovat o příslušenství nebo dílech, které nejsou součástí dodané verze zařízení.

Výrobce je odpovědný za účinky na bezpečnost, spolehlivost a výkon zařízení pouze za předpokladu, že bude zařízení používáno, servisováno a jeho údržba bude prováděna v souladu s návodem k použití.

Prohlášení o zabudování neúplného strojního zařízení

Výrobce	Struers ApS • Pederstrupvej 84 • DK-2750 Ballerup • Dánsko
Název	Montážní jednotky pro CitoPress
Model	Není relevantní
Funkce	Vkládání vzorků
Typ	0578
Kat. č.	05788127, 05788227, 05788327, 05788427, 05788527, 05788627

Výše uvedené strojní zařízení je určeno pouze k použití s:

CitoPress-5, CitoPress-15, CitoPress-30

A nesmí být uvedeno do provozu, dokud konečné strojní zařízení, do kterého má být zabudováno, není prohlášeno za vyhovující tomuto předpisu.

Sériové č.



Modul H, v souladu s globálním přístupem

EU

Prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími právními předpisy, směrnicemi a normami:

2011/65/EU,	EN 63000:2018
2014/35/EU	EN 60204-1:2018, EN 60204-1-2018 / opr.:2020
Další normy	NFPA 79, FCC 47 CFR část 15, oddíl B

Oprávnění k sestavení technické dokumentace/
Oprávněný k podpisu

Datum [Release date]

en For translations see
bg За преводи вижте
cs Překlady viz
da Se oversættelser på
de Übersetzungen finden Sie unter
el Για μεταφράσεις, ανατρέξτε στη διεύθυνση
es Para ver las traducciones consulte
et Tõlked leiata aadressilt
fi Katso käännökset osoitteesta
fr Pour les traductions, voir
hr Za prijevode idite na
hu A fordítások itt érhetők el
it Per le traduzioni consultare
ja 翻訳については、
lt Vertimai patalpinti
lv Tulkojumus skatīt
nl Voor vertalingen zie
no For oversættelser se
pl Aby znaleźć tłumaczenia, sprawdź
pt Consulte as traduções disponíveis em
ro Pentru traduceri, consultați
se För översättningar besök
sk Preklady sú dostupné na stránke
sl Za prevode si oglejte
tr Çeviriler için bkz
zh 翻译见

www.struers.com/Library